

Genesis 34:14

	אֲחֵינוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר לוֹ עֶרְלָה כִּי חֲרָפָה הוּא לָנוּGenesis 1:1אֲחֵינוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר לוֹ עֶרְלָה כִּי חֲרָפָה הוּא לָנוּ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigאֲחֵינוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר לוֹ עֶרְלָה כִּי חֲרָפָה הוּא לָנוּ
Hebrew	hebrew The Hebrew אֲחֵינוּ word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. It only ever occurs in conjunction with nouns associated with the definite article הַ.Genesis 1:1אֲחֵינוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר לוֹ עֶרְלָה כִּי חֲרָפָה הוּא לָנוּ
ESV	They said to them, "We cannot do this thing, to give our sister to one who is uncircumcised, for that would be a disgrace to us.
NIV	They said to them, "We can't do such a thing; we can't give our sister to a man who is not circumcised. That would be a disgrace to us.
NLT	They said to them, "We couldn't possibly allow this, because you're not circumcised. It would be a disgrace for our sister to marry a man like you!

LXX	καίplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” εἶπαν αὐτοῖςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) Συμεων καίplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” Λευ οἱplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ, ἡ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ ἄδελφοὶ Δινας υἱοὶ δέplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigδέ greek δέ is a conjunction that can mean “but” or “and” or “also” or “moreover”. It is a word that is used very frequently in the New Testament, and is often unexpressed and not translated in English. Λειας οὐ δυνησόμεθα ποιῆσαιplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigποιέω Meaning: * To do * To make This verb - to do or make - is used in connection with a large range of activities including creation, covenant formation, obedience, miracles, sin and worship. Verb forms Present tense Person Greek Form τὸplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ, ἡ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ ῥῆμα τοῦτοplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigοὔτος / αὕτη / τοῦτο greek Meaning: * These or this * This one, this person, this thing * They or he or she or it Demonstrative pronoun. οὗτος usually refers to something close to the speaker — “this” as opposed to ἐκεῖνος (John 9:161 John 5:111 Corinthians 15:501 John 4:9John 5:1Matthew 3:17John 7:26Luke 22:19 δοῦναι τὴνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ, ἡ, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ὁ ἡ τό Genitive τοῦ τῆς τοῦ Dative τῷ τῇ ἀδελφῶν ἡμῶν ἀνθρώπων ὅςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁς, ἡ, ὅ greek Meaning: * Who * Which * What The relative pronoun that connects a relative clause to a main clause, referring back to a noun or pronoun (called the antecedent). It is distinct from ὅτι (“that,” introducing indirect speech) and from ὅς as an interrogative in older Greek (meaning ἔχει ἀκροβυστίαν ἔστινplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἶμι greek εἶμι is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἶμι is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. γὰρ ὄνειδος ἡμῖν
-----	---

KJV	And they said unto them, We cannot do this thing, to give our sister to one that is uncircumcised; for that were a reproach unto us:
-----	--

[Genesis 34:13](#) ← [Genesis 34:14](#) → [Genesis 34:15](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Genesis](#) → [Genesis 34](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=genesis_34:14

Last update: **2025/10/23 00:28**

